

绝密★启用前

2013 年同等学力人员申请硕士学位  
外国语水平全国统一考试

法语试卷一

A

- I. Pratique communicative (15 points)
- II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points)
- III. Compréhension écrite (30 points)
- IV. Exercice à trous (10 points)



考生须知

1. 本考试分试卷一和试卷二两部分。试卷一满分为 75 分，考试时间为 100 分钟，9:00 开始，10:40 结束；试卷二满分为 25 分，考试时间为 50 分钟，10:40 开始，11:30 结束。
2. 考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 本试卷一为 **A** 型试卷，请将答案用 2B 铅笔填涂在 **A** 型试卷一答题卡上，答在试卷上或其它类型答题卡上的无效。答题前，请核对试卷一答题卡是否为 **A** 型卡，若不是，请要求监考员予以更换。
4. 在答题卡上正确的填涂方法为：在代表答案的字母上划线，如：[A] [B] [**C**] [D]。
5. 监考员宣布试卷一考试结束后，请停止答试卷一，将试卷一和试卷一答题卡反扣在自己的桌面上，继续做试卷二。监考员将到座位上收取试卷一和试卷一答题卡。
6. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。



## I. Pratique communicative (15 points)

Choisissez la meilleure proposition pour compléter les dialogues.

1. — Je m'appelle Julie. Et vous, monsieur?  
— Julien Bonnot.  
— \_\_\_\_\_  
A. Désolée.  
B. Très contente.  
C. Enchantée.  
D. De rien.
2. — Bonjour, monsieur. Je voudrais un ananas et un kilo de pommes.  
— Voilà. \_\_\_\_\_  
— Un kilo de tomates, s'il vous plaît.  
A. Encore?  
B. Vous oubliez toujours quelque chose?  
C. Qu'est-ce qui vous plaît?  
D. Et avec ça?
3. — Monsieur, s'il vous plaît. Je voudrais une bière.  
— Vous voulez une bière française?  
— \_\_\_\_\_  
A. Oui, merci.  
B. Oui, désolé.  
C. Oui, volontiers.  
D. Oui, je regrette.
4. — Pardon, monsieur, je suis perdu.  
— \_\_\_\_\_  
— Je voudrais aller à la gare de Lyon.  
— Oh, c'est facile. Vous allez tout droit...  
A. Où êtes-vous?  
B. Où allez-vous?  
C. Comment allez-vous?  
D. Comment vous y allez?
5. — Bonjour, madame. \_\_\_\_\_  
— Bonjour, monsieur. Je voudrais un trois-pièces, dans un beau quartier.  
— Attendez... Je regrette, il y a seulement un deux-pièces.  
— C'est un peu petit.  
A. Vous désirez ...?



B. Vous préférez ...?

C. Vous voudrez ...?

D. Vous aimez ...?

6. — Je déteste le lundi.

— \_\_\_\_\_

— Parce que je dois me lever tôt pour le travail.

A. Quoi?

B. Qu'est-ce qu'il y a?

C. Pourquoi?

D. Comment ça?

7. — Allô, Anne? Bonjour, \_\_\_\_\_

— Elisa! Où es-tu?

— Au bureau.

— Encore? Il est presque huit heures !

— Mais, j'ai trop de travail.

A. je m'appelle Elisa.

B. mon prénom est Elisa.

C. qui es-tu?

D. c'est Elisa.

8. — Pierre, bonjour. Où vas-tu?

— Au cinéma. \_\_\_\_\_

— D'accord.

A. Tu sors avec nous?

B. Tu viens avec moi?

C. Tu désires?

D. Tu es d'accord?

9. — Allô, bonjour. Je voudrais parler à Monsieur Dubois.

— \_\_\_\_\_ Je vous le passe.

— Merci.

A. Il n'est pas là.

B. Ne quittez pas, s'il vous plaît.

C. Ça va, pas de problème.

D. Oui, d'accord.

10. — Créatif coiffure, bonjour.

— Bonjour, madame. Je voudrais un rendez-vous mercredi matin.

— Désolée, tout est complet le matin.

— Et dans l'après-midi?

— Alors, à 14 h 30, \_\_\_\_\_

— Oui, d'accord.

A. ça te convient?

B. tu es d'accord?

C. vous aimez ça?

D. c'est possible pour vous?

## II. Structure grammaticale et vocabulaire (20 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Faites le meilleur choix parmi ces quatre propositions.

11. Comme cadeau de son dix-huitième anniversaire, Pascal désire avoir \_\_\_\_\_ téléphone portable.

A. un

B. une

C. le

D. la

12. Voici le dossier de mon successeur, M. Dupont, qui \_\_\_\_\_ à son poste le mois prochain.

A. est arrivé

B. arrivait

C. arrivera

D. arriverait

13. Dès que l'occasion se présente, faites du tourisme, on ne sait jamais ce qui se passera \_\_\_\_\_.

A. quelques jours après

B. plus tard

C. immédiatement

D. de bonne heure

14. La sortie d'un nouveau film de ce grand réalisateur américain est prévue \_\_\_\_\_ septembre 2013.

A. en

B. pour

C. à

D. par

15. Nous restons à votre disposition pour toute information \_\_\_\_\_ vous auriez besoin.

A. que

B. qui

C. où

D. dont

16. Le responsable du secteur est au bureau 206. Vous prenez le couloir à droite \_\_\_\_\_ de l'ascenseur.

A. sortez

B. sorti

C. en sortant

D. sortant

17. Charles nous a dit qu'il \_\_\_\_\_ visite à ses anciens collaborateurs après la fête de la Musique.

A. rend

B. rendait

C. rendra D. rendrait

18. Dans ces pays africains, on accorde beaucoup d'importance aux petites politesses, les gens sont donc \_\_\_\_\_.

A. poétiques B. sympathiques  
C. dynamiques D. authentiques

19. C'est une bonne idée de (d') \_\_\_\_\_ le chinois, langue si mystérieuse et utile dans l'avenir.

A. apprendre B. prendre  
C. faire D. savoir

20. Mon grand-père entend beaucoup \_\_\_\_\_ depuis qu'il a un appareil. J'en suis contente!

A. meilleur B. mieux  
C. bien D. bon

21. Ces consommateurs pauvres sont mécontents de l'augmentation des \_\_\_\_\_ de ces plats principaux.

A. prix B. quantités  
C. qualités D. poids

22. Emmanuelle a quinze jours de congé annuel. Elle compte les passer \_\_\_\_\_ la mer avec ses parents.

A. à côté de B. à l'échelle de  
C. le long de D. au bord de

23. C'est parfait! Rendez-vous à trois heures de l'après-midi à l'entrée principale du jardin, \_\_\_\_\_ d'habitude.

A. comme B. c'est  
C. selon D. suivant

24. Je propose qu'on \_\_\_\_\_ une promenade au Jardin des Plantes après la cérémonie, qu'en pensez-vous?

A. fait B. fera  
C. fasse D. ferait

25. D'après le reportage, les chauffeurs de taxis n'ont plus de clients \_\_\_\_\_ la grève cette semaine.

A. grâce à B. à force de  
C. par bonheur D. à cause de

26. Nicole apprécie d'être à Paris pour une dizaine de jours. Elle \_\_\_\_\_ profite pour voir ses amis.

A. le B. la  
C. en D. y

27. Son directeur du département voulait aller immédiatement dans le petit hôtel bien

calme qu'il a \_\_\_\_\_ depuis Bordeaux.

- A. demandé                      B. intéressé  
C. réservé                        D. conservé

28. Mme Lacroix est bilingue. Elle a rendez-vous avec deux clients étrangers dans la salle de réception \_\_\_\_\_ interprète.

- A. en                                B. sans  
C. avec                              D. pour

29. Hier matin, Christine est sortie de la salle sans faire aucun bruit pour que (qu') \_\_\_\_\_ ne la voie.

- A. on                                B. tout le monde  
C. tu                                 D. personne

30. Nous souhaitons à toi et à tous les \_\_\_\_\_ une bonne année du Serpent, avec beaucoup de bonheur en famille !

- A. tiens                              B. siens  
C. nôtres                          D. vôtres

### III. Compréhension écrite (30 points)

Lisez les textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions.

#### Texte 1

#### La révolution du travail partout

Votre emploi ne vous appartiendra plus jamais. C'est ce que les Américains, et pas eux seulement, doivent apprendre maintenant au berceau. Vous ne vieillirez pas dans votre entreprise. Vous changerez peut-être vingt fois d'employeurs dans votre vie... voilà ce que nous amène le changement du monde.

Ces ouvriers de Boeing, fiers d'appartenir à la grande entreprise, licenciés du jour au lendemain, ces cadres supérieurs enfoncés dans leur fauteuil de directeur, éjectés (驱逐) en une heure, cette masse humaine bousculée et choquée nous rappelle quelque chose. C'est que la révolution du travail est partout. Le marché de l'emploi a changé. On est engagé pour un temps déterminé. Après quoi, il faut, dans la plupart des cas, chercher ailleurs. On vit dans un état d'insécurité permanente...



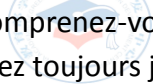
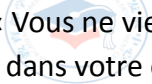
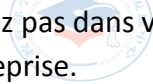



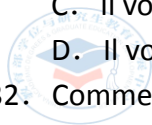
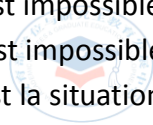
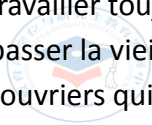
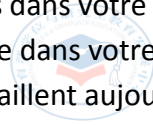
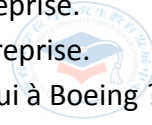


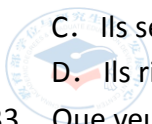
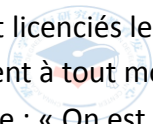
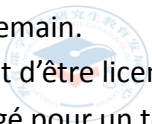





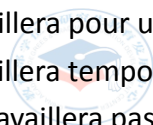
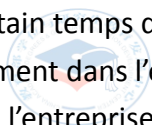




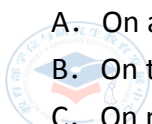
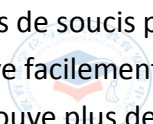
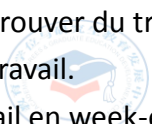



Voyons la situation en France : ce travailleur d'une fonderie (铸造厂) qui a accepté de travailler trois jours par semaine, dont le samedi. Ou cet employé d'Aérospatiale (欧洲航天局) qui est demandé de travailler le samedi et le dimanche. En semaine, il s'occupe de ses enfants. Tous s'interrogent sur la place du travail dans la vie. Elle a été la première, mais c'est fini. Peut-être n'est-ce pas si mal ? L'exemple des États-Unis où l'on est, théoriquement, plus mobile qu'en Europe montre que c'est au prix d'une vraie douleur. Oui, elle est cruelle, cette révolution du travail, elle ne fait pas couler le sang mais déjà beaucoup de larmes. Et encore, elle est au moins pour assez longtemps, inéluctable (不可避免的). Mais peut-on y trouver un remède ?



---



**Questions :**

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
31. Comment comprenez-vous : « Vous ne vieillirez pas dans votre entreprise. » ?
- A. Vous serez toujours jeune dans votre entreprise.
  - B. Vous ne vous sentirez jamais vieux dans votre entreprise.
  - C. Il vous est impossible de travailler toujours dans votre entreprise.
  - D. Il vous est impossible de passer la vieillesse dans votre entreprise.
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
32. Comment est la situation des ouvriers qui travaillent aujourd'hui à Boeing ?
- A. Ils ont un emploi assuré pour longtemps.
  - B. Ils sont licenciés.
  - C. Ils seront licenciés le lendemain.
  - D. Ils risquent à tout moment d'être licenciés.
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
33. Que veut dire : « On est engagé pour un temps déterminé. » ?
- A. On travaillera définitivement dans l'entreprise.
  - B. On travaillera pour un certain temps dans l'entreprise.
  - C. On travaillera temporairement dans l'entreprise.
  - D. On ne travaillera pas dans l'entreprise.
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
34. Quelles informations le texte a-t-il données sur la recherche du travail ?
- A. On a plus de soucis pour trouver du travail.
  - B. On trouve facilement un travail.
  - C. On ne trouve plus de travail en week-end.
  - D. On a moins de soucis pour trouver du travail.
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
35. Que pensent les gens de cette révolution du travail ?
- A. On en est très content.
  - B. On n'en pense rien.
  - C. On en souffre.
  - D. On en pense différemment en Europe qu'aux États-Unis.



**Texte 2**

**Premier pas dans l'entreprise**

Ça y est! Vous avez enfin eu le premier boulot. Fini le rythme étudiant! Mais, attention, ce qui vous attend (négociation de salaire, signature de contrat, relations personnelles avec les collègues...) n'est pas plus facile que les études!

Premier défi après avoir réussi les tests de sélection : négocier son salaire. Il est important de s'y préparer, de situer correctement sa propre « valeur » sur le marché, c'est-à-dire bien s'évaluer(自我评估). Malheureusement, les nouveaux ont facilement tendance de se brader ou se surévaluer.

Côté contrat de travail, veillez à tout lire attentivement pour éviter les mauvaises surprises.

Enfin, arrivent les premiers jours en entreprise. Il faut bien sûr réussir d'abord sa période d'essai si l'on a envie de devenir un vrai membre de cette maison. Et pour cela, comme on se trouve dans un environnement professionnel qui est tout à fait nouveau, encore faut-il faire attention à plusieurs choses. Ce qui est le plus important dans ce cas-là, c'est de savoir écouter, observer et communiquer afin de connaître rapidement la culture d'entreprise pour s'en imprégner (了解、掌握).

Maintenant, à vous de jouer!

### Questions :

36. Selon vous, à qui est-ce que cet article devrait s'adresser?
- A. Aux jeunes diplômés.
  - B. Aux femmes de ménage.
  - C. Aux jeunes cadres.
  - D. Aux personnes âgées.
37. Quel conseil l'auteur de l'article donne-t-il surtout aux lecteurs?  
Il voudrait surtout les inviter \_\_\_\_\_
- A. à faire la concurrence avec les collègues.
  - B. à mieux se situer sur le marché pour un bon salaire.
  - C. à se placer correctement dans le nouvel environnement.
  - D. à s'imprégner le plus vite possible de la culture d'entreprise.
38. Quel est le sens du mot « se brader » d'après le texte?
- A. Surévaluer soi-même.
  - B. Évaluer correctement soi-même.
  - C. Ne pas évaluer soi-même.
  - D. Sous-évaluer soi-même.
39. D'après l'auteur, quelle est la première chose à faire après avoir réussi les tests?
- A. Écouter, observer et communiquer.
  - B. Faire attention à la négociation du salaire.
  - C. Faire attention aux relations avec les collègues.
  - D. Lire attentivement tout le contrat afin d'éviter les mauvaises surprises.
40. Pourquoi s'imprègne-t-on de la culture d'entreprise?
- A. Pour réussir la période d'essai.
  - B. Pour écouter, observer et communiquer.
  - C. Pour être engagé par l'entreprise.
  - D. Pour connaître l'environnement professionnel.

### Texte 3

#### Dépenser pour la santé

D'après les statistiques récentes, les dépenses de santé des Français sont parmi les plus élevées du monde. Il est vrai que, pour garantir le niveau de protection de la



santé, les Français doivent laisser presque un cinquième de leurs salaires pour les charges sociales. Et il y a plus de quatre Français sur cinq qui paient volontairement une assurance complémentaire.

Comme les Français sont grands consommateurs de soins médicaux, leurs dépenses sur la santé représentent 10% du budget annuel des familles. Ils adorent aller chez le médecin généraliste ou chez le spécialiste; ils y vont huit fois par an en moyenne, et ceux qui consultent le plus sont les femmes et les seniors.

D'une manière générale, les Français ont une relation privée avec leur médecin. Cependant leur attitude change : ils n'hésitent plus à consulter plusieurs médecins à la fois pour s'assurer du diagnostic (诊断) et ils exigent d'être informés plus précisément sur leur état de santé.

Dans ce contexte, les Français sont naturellement champions du monde pour la consommation de médicaments. Dépression (抑郁症), problèmes de sommeil, état nerveux, angoisse, maladies du cœur sont toujours l'occasion de consommer des médicaments. Protégés par la « sécurité sociale », ils en consomment trois fois plus que leurs voisins allemands ou anglais, soit 33 boîtes par an chacun!

#### Questions :

41. Quels Français dépensent plus de 20% de leurs salaires pour se protéger la santé?
  - A. Tous les Français.
  - B. 80% des Français.
  - C. Un cinquième des Français.
  - D. Les femmes françaises.
42. Qui va le plus souvent chez les médecins en France?
  - A. Tout le monde.
  - B. Les femmes et les enfants.
  - C. Les hommes.
  - D. Les femmes et les vieux.
43. Maintenant, que font les Français pour être sûrs du diagnostic?
  - A. Ils vont voir différents médecins.
  - B. Ils adorent aller chez des spécialistes.
  - C. Ils s'achètent une assurance.
  - D. Ils maintiennent une relation privée avec leur médecin.
44. Pourquoi les Français consomment-ils beaucoup de médicaments?
  - A. Ils aiment les médicaments.
  - B. Ils pensent que les médicaments sont moins chers qu'autrefois.
  - C. Ils prennent des médicaments à tout problème de santé.
  - D. Ils ont payé cher les assurances.
45. Les Anglais consomment combien de médicaments chacun par an?
  - A. 33 boîtes.

- B. 11 boîtes.  
C. Autant que les Français.  
D. Trois fois plus que leurs voisins.

#### IV. Exercice à trous (10 points)

Lisez le texte suivant et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions pour compléter le blanc.

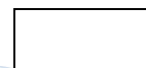
#### Choix de vie

Quel est le cadre de vie préféré des Français? C'est difficile 46 dire. Une chose est sûre, en France, selon une enquête, c'est dans les agglomérations (居民点) 47 il y a le plus d'habitants. Et comme les trois quarts des personnes 48 disent qu'elles ont choisi le quartier ou la ville où elles vivent actuellement, on peut penser que la vie urbaine attire 49 que la vie à la campagne.

Si les Français choisissent de vivre en ville, la qualité de l'environnement ou du cadre de vie reste pour eux l' 50 le plus important dans le choix de leur lieu d'habitation : quand on leur demande où ils 51 habiter, les deux villes les plus citées sont Montpellier et Toulouse. 52 proximité du lieu de travail, d'abord, et celle de la famille, ensuite, ont 53 une importance dans le choix du lieu d'habitation. Et, bizarrement, toujours selon cette enquête, ce sont les raisons 54 qui ont le moins d'influence sur ce type de choix. On 55 beaucoup d'importance à la qualité de l'environnement...

46. A. à B. de C. en D. pour  
47. A. dont B. où C. qu' D. qui  
48. A. demandées B. demandés C. interrogés D. interrogées  
49. A. aussi B. moins C. plus D. autant  
50. A. effort B. élément C. énergie D. épreuve  
51. A. ont aimé B. aimeront C. aimaient D. aimeraient  
52. A. Le B. La C. Un D. Une  
53. A. justement B. facilement C. également D. spécialement  
54. A. directes B. légales C. physiques D. financières  
55. A. accorde B. aborde C. apporte D. avance

绝密★启用前



2013 年同等学力人员申请硕士学位  
外国语水平全国统一考试

法语试卷二

- V. Version (10 points)  
VI. Expression écrite (15 points)



考生须知

1. 试卷二满分为 25 分。考试时间为 50 分钟，10:40 开始，11:30 结束。
2. 考生务必将本人考号最后两位数字填写在本页右上角方框内。
3. 试卷二的答案一律用蓝色或黑色墨水笔写在试卷二答题卡指定区域内，未写在答题卡指定区域或写在试卷上的无效。
4. 宣布考试结束后，请一律停笔，将试卷二和试卷二答题卡反扣在自己的桌面上，坐在原位，等待监考员收取试卷二和试卷二答题卡。待监考员全部收齐点清无误，宣布可以离场后，方可离开考场。
5. 监考员收卷过程中，考生须配合监考员验收，并请监考员在准考证上签字（作为考生交卷的凭据），否则，若发生答卷遗失，责任由考生自负。

**V. Version (10 points)**

**Traduisez le texte suivant en chinois.**

**Entre le ciel et la mer**

A l'école j'ai appris que le plus grand de tous les océans est l'Océan Pacifique et je trouvais le nom si joli que je rêvais, quand je serais grand, de partir avec mon bateau et de découvrir les îles. Oui...Oui... car il y a là-bas beaucoup de petites îles qui vivent au milieu de la mer..., grandes seulement comme des villages, quelquefois comme Paris. Mais il y a toujours du soleil...

J'ai été très heureux car j'ai pu monter sur un grand bateau qui partait faire le tour du monde...

Toute seule entre le ciel et la mer, apparut une île, Teiva, un petit garçon bien bronzé m'a emmené découvrir cette île.

Teiva, tous les jours, s'éveille avec le soleil; il est six heures du matin.

Teiva prépare alors les filets de pêche qui, toute la nuit, sèchent accrochés aux grands arbres. Puis il monte au cocotier (椰子树), c'est très haut, aussi haut qu'une maison, et c'est dur d'y monter. Mais c'est bon de boire le lait frais du coco, pour son petit déjeuner.

**VI. Expression écrite (15 points)**

**Faites une composition avec 120 mots environ selon les indications données.**

**Aujourd'hui, c'est l'anniversaire de ma grand-mère**

1. Votre grand-mère, quel âge a-t-elle? A-t-elle une bonne santé? Travaille-t-elle encore? Quel est son goût quotidien?
2. Comptez-vous organiser une soirée d'anniversaire pour elle? Quels hôtes vous voulez inviter?
3. Pour fêter son anniversaire, que faites-vous? Avez-vous quelques souhaits à lui exprimer?